

Installationsanleitung / Installation Instruction

BMA esserbus®-Koppler 12 Relais

FACP esserbus® transponder 12 relays

(Art.-Nr. / Part no. 808610)



	798847		Technische Änderungen vorbehalten! Technical changes reserved!
	01.2004		

Novar GmbH
 Dieselstraße 2, D-41469 Neuss
 E-Mail: info@novar.de
 Internet: www.novar.de

Systemvoraussetzungen
 Um den BMA-esserbus®-Koppler in einem Brandmeldesystem einsetzen zu können, müssen folgende Systemvoraussetzungen erfüllt werden:

- Betriebssystem-Software BMZ System 8000:
 - ab Version 2.39
 - für esserbus® Plus ab Version 2.40
- KD-Editor Software BMZ System 8000:
 - ab Version 2.39
 - für esserbus® Plus ab Version 2.40

System requirements
 In order to use the FACP esserbus® transponder in a fire alarm system, the following system requirements must be satisfied:

- Operating system software FACP System 8000:
 - version 2.39 or higher
 - for esserbus® Plus version 2.40 or higher
- Customer data software system 8000:
 - version 2.39 or higher
 - for esserbus® Plus version 2.40 or higher

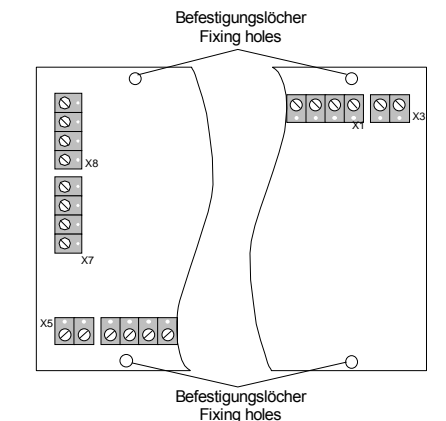


Abb. 1: Montagehinweis
 Fig. 1: Mounting reference

Deutsch (D)

Achtung!

Diese Installationsanleitung ist vor der Inbetriebnahme des BMA-esserbus®-Kopplers genau durchzulesen. Bei Schäden die durch Nichtbeachtung der Installationsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, wird keine Haftung übernommen.

Allgemein

Dieser BMA esserbus®-Koppler ist ausschließlich für den Betrieb an Brandmelderzentralen des Systems 8000 konzipiert. Hinweise zur Koppler-Montage entnehmen Sie bitte der Bedienungs- und Installationsanleitung Brandmeldesystem 8000.



Fernmeldekabel IY(ST)Y n x 2 x 0,8 mm mit besonderer Kennzeichnung oder Brandmeldekabel verwenden! Durch den Anschluss der Kabelabschirmung werden die Signalleitungen gegen Störeinflüsse geschützt.

Montage / Installation

- Der esserbus®-Koppler kann mit einer externen Schaltspannung von 12V DC oder 24V DC für die Relais K1 bis K11 beschaltet werden.
- In der Betriebsart „potentialfrei“ ist keine externe Schaltspannung der Relais erforderlich (werkseitige Einstellung).
- Der Leitungstrenner (Art.-Nr. 788612) ist optional erhältlich.
- Der esserbus®-Koppler kann in das Aufputz-Gehäuse (Art.-Nr. 788600 / 788650) oder in das Unterputz-Gehäuse (Art.-Nr. 788601 / 788651) montiert werden.



Einschränkungen

- Maximal 32 esserbus®-Koppler pro Meldergruppe.
- Maximal 100 esserbus®-Koppler pro Brandmelderzentrale.

Relais

- Die Betriebsart (Öffner-/Schließer) der potentialfreien Relaiskontakte K1 bis K11 kann in den Kundendaten programmiert werden. Werkseitig sind die Relais als Schließer programmiert.
- Dem Relais 12 ist die Funktion des Sammelstörung fest zugeordnet (Schließer-Kontakt, n.o.).
- Die externe Schaltspannung zur Versorgung der potentialfreien Schaltkontakte kann in den Kundendaten in der Betriebsart *überwacht* programmiert werden. Das Über-/Unterschreiten der zulässigen Toleranzgrenzen löst eine Störungsmeldung an der Brandmelderzentrale aus.

Technische Daten	808610
Analog-Ringleitung	
- Nennspannung:	19 V DC, max. 42V DC
- Nennstrom:	< 100 µA (bei 19 V DC)
Externe Spannungsversorgung	
- Spannungsbereich:	10 V DC bis 28 V DC
- Nennspannung:	12 V DC oder 24 V DC
- Stromaufnahme:	< 3 mA (Schließer-Kontakt)
Relais	
- Kontaktbelastung:	30 V DC / 1 A (max. 3 A pro Koppler)
Umgebungstemperatur:	-10 °C to +50 °C
Lagertemperatur:	-25 °C to +75 °C
Luftfeuchte:	≤ 97% rel. Feuchte (ohne Betauung)
Gewicht:	ca. 110g
Maße (B x H x T):	150 x 82 x 20 (mm)
Schutzart:	IP 40 (im Gehäuse)

Zubehör	
esserbus®-Koppler-Gehäuse	
Art.-Nr. 788600 / 788601:	ABS Kunststoff, grau, ähnlich RAL 7035
Art.-Nr. 788650 / 788651:	ABS Kunststoff, weiß, ähnlich RAL 9003
Gewicht:	ca. 280g
Maße (B x H x T):	
Auf-/Unterputz-Gehäuse:	189 x 131 x 47 (mm)
Gehäusedeckel uP-Gehäuse:	207 x 149 x 1,5 (mm)

Sicherung Der BMA esserbus®-Koppler wird durch elektronische Sicherungen (Multifuse) geschützt. Zum Rücksetzen der Sicherung ist die Spannungsversorgung für ca. 30 Sekunden abzuschalten.

LED 1 - 2 Kommunikations-LED, leuchtet sporadisch.

English (GB)

Warning!

These installation instructions must be studied carefully before commissioning the FACP esserbus® transponder. Claims under warranty will be invalidated in the event of damage caused by non-compliance with the installation instructions. No liability is accepted for any resulting consequential loss.

General

FACP esserbus® transponders are designed for operation only with Fire Alarm System 8000. For design guidelines please refer to System 8000 manual.



Use cable IY (St) Y n x 2 x 0,8 mm with special designation or fire detection cable! The shielding must be connected for EMI protection of the communication cable!

Mounting / installation

- External switching voltage (12V DC or 24 V DC) can be connected to the transponder for providing the relay contact K1 to K11.
- In the floating mode of the relays no switching voltage is required (default).
- Loop isolator (Part no. 788612, option) may be fitted to this unit.
- The transponder unit may be fitted inside housing for surface (part no. 788600 / 788650) or flush mounting (part no. 788601 / 788651).



Restrictions

- A maximum of 32 transponders per detector zone.
- A maximum of 100 transponders per fire alarm panel.

Connection relays

- Relays K1 to K11 are factory-configured as NO contacts. They may be programmed as NC contacts by means of customer data editor.
- Relay 12 is a common fault relay with NO contact.
- The switching voltage of the remote power supply units may be programmed in the customer data as "monitored". If the voltage level (12 V DC or 24 V DC) is too high or too low, a fault message will be displayed at the Panel.

Technical Data	808610
Analog loop	
- Rated voltage:	19 V DC, max. 42 V DC
- Current consumption:	< 100 µA (with 19 V DC)
External supply	
- Voltage range:	10 V DC to 28 V DC
- Rated voltage:	12 V DC or 24 V DC
- Current consumption:	< 3 mA (NC contact)
Relays	
- Contact rating:	30 V DC / 1 A (max. 3 A per transponder)
Ambient temperature:	-10 °C to +50 °C
Storage temperature:	-25 °C to +75 °C
Rel. humidity:	≤ 97% rel. humidity (no condensation)
Weight:	approx. 110g
Dimensions (w x h x d):	150 x 82 x 20 (mm)
Protection rating:	IP 40 (with housing)

Accessories	
Transponder housing	
Part no. 788600 / 788601:	ABS plastic, grey similar to RAL 7035
Part no. 788650 / 788651:	ABS plastic, white similar to RAL 9003
Weight:	approx. 280g
Dimensions (W x H x D):	
Surface / flush mounting:	189 x 131 x 47 (mm)
Cover for flush mounting housing:	207 x 149 x 1,5 (mm)

Fuse The transponder is protected by electronic multifuse. To reset the fuse, the power supply must be disconnected for approx. 30 seconds.

LED 1 - 2 Communication LED, lits sporadically.

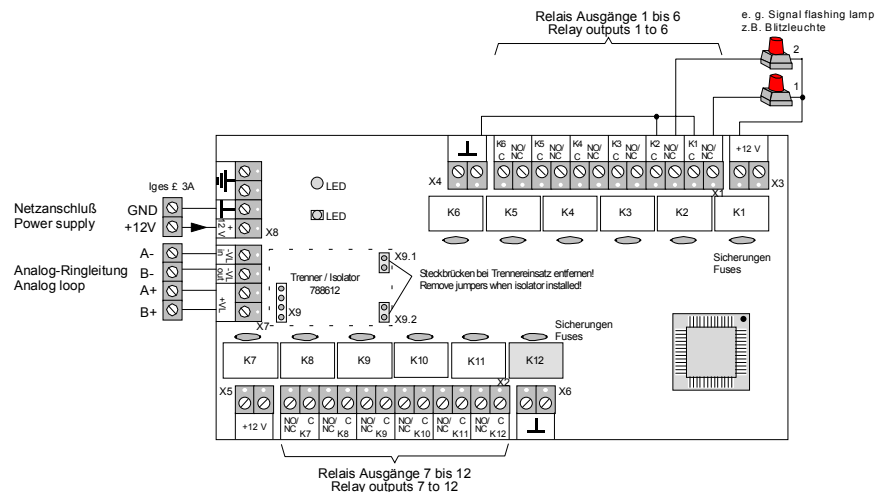


Abb. 2: Anschaltbeispiel esserbus®-Koppler 12 Relais
 Fig. 2: Wiring example transponder 12 relays